

Редакційна колегія:

Головний редактор –
професор Д.С. Мечев

Заступники головного редактора –
д.м.н. В.О. Рогожин
професор О.П. Шармазанова

Відповідальний секретар –
к.т.н. Ю.М. Коваленко

Члени редколегії:

М.О. Бортний (Харків)
Ю.П. Вдовіченко (Київ)
Ю.В. Вороненко (Київ)
Л.Ю. Гладка (Київ)
Н.Г. Гойда (Київ)
Н.В. Дереш (Тернопіль)
О.Н. Дорошенко (Луганськ)
Ю.В. Іщук (Київ)
В.М. Кметюк (Івано-Франківськ)
І.О. Крамний (Харків)
С.І. Мірошніченко (Київ)
Ю.А. Миронова (Сімферополь)
В.Б. Мякіньков (Херсон)
М.І. Спужак (Харків)
М.М. Ткаченко (Київ)
Л.К. Уріна (Київ)
О.А. Федько (Київ)
В.П. Шатайло (Дніпропетровськ)
О.В. Щербіна (Київ)
В.І. Яцик (Київ)

**Передплату журналу
"Радіологічний вісник"**

можна оформити у поштових
відділеннях за каталогом
ДП "Преса" (передплатний
індекс: 89852) або у редакції,
зателефонувавши за номером:
+38(044) 503-04-39.

**Дизайн
та комп'ютерне макетування:**
О.М. Олех

Переклад та редагування:
О.Л. Французова

Фото: Ю.М. Коваленко
Підписано до друку 30.10.14
Формат 60x84/18. Папір крейдований,
Тираж 700.

Віддруковано з готових фотоформ
ТОВ "Наш формат"

© "Медицина України", 2014

**Шановні читачі!**

У вересні 2014 р. вийшов з друку і був розповсюджений впродовж роботи науково-практичної конференції «Радіологічні читання» (Одеса, 25-27 вересня, близько 200 учасників) і семінару «Радіологічна візуалізація в клінічній практиці» (програма заходів в рамках Міжнародної медичної виставки «Охорона здоров'я–2014 – Київ, 30 вересня, 135 учасників) переклад 118-ї Директиви Європейського Союзу з радіаційного захисту «Довідкове керівництво з медичної візуалізації» (110 стор.). Метою цього проекту є підвищення ефективності променевої діагностики в країні за рахунок скорочення необґрунтованих призначень радіологічних досліджень лікарями-клініцистами та наближення вітчизняної радіології до європейської.

Наближення до Європейського простору взагалі та інтеграція вітчизняної радіології з цією важливою медичною дисципліною в Європі є дуже актуальною, складною і відповідальною проблемою сьогодення.

Наукове редагування перекладу виконали наші провідні радіологи: проф. Бабій Я.С., д.м.н. Рогожин В.О., проф. Шармазанова О.П., а у перекладі керівництва взяли участь 10 фахівців України.

У вступі до цього документа Європейська комісія (підрозділ Н.4 – Радіаційний захист) пише, що ця «Директива була підготовлена для допомоги клініцистам з метою максимального використання позитивних надбань і досвіду діагностичної радіології при виборі найбільш ефективних методів діагностики конкретних захворювань у пацієнтів».

Широке обговорення цієї Директиви вже почалось в Одесі (8 доповідей) і в Києві (2 доповіді).

У подальшому планується:

- після обговорення Керівництва та його адаптації до можливостей української радіології виконати остаточний переклад документа на українську мову;
- звернення до Міністерства охорони здоров'я України (нещодавно в МОЗ організовано відділ з інтеграційних питань) з проханням ввести його в клінічну практику наказом по міністерству;
- визнати недійсними попередні рекомендаційні документи (або накази), які вступають у протиріччя з цим Керівництвом.

У зв'язку з цим редакції журналів АРУ «Променева діагностика, променева терапія» і «Радіологічний вісник» звертаються з проханням до всіх фахівців-радіологів та інших клінічних дисциплін провести свій особистий аналіз викладеного в цій Директиві та надати пропозиції і зауваження, а також навести особисті міркування щодо можливостей адаптації документа в наших реаліях. Це «Довідкове керівництво з медичної візуалізації» можна знайти і на сайті АРУ (англо-російськомовні).

Редакції обох журналів АРУ обіцяють публікувати ваші пропозиції і зауваження на сторінках наших видань у розділах «Дискусії». При цьому бажано не зволікати з обговоренням цього документа, а до 2015 р. затвердити його, як керівництво до дії в МОЗ України.

Д.С. Мечев